Art. 70149

DSG-Kupplungswerkzeug-Satz für VAG Doppelkupplungsgetriebe



WERKZEUGE

1 Montagehebel, zu verwenden wie OEM T10407
2 Endmaß, zu verwenden wie OEM T10374
4/10 Abzieher, zu verwenden wie OEM T10373
3/5/6 Brücke mit Spindel, zu verwenden wie OEM T10323
7 Endmaß, zu verwenden wie OEM T10466
8 Lineal, zu verwenden wie OEM T40100
9 Druckstück, zu verwenden wie OEM T10376

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zum Demontage, Montage und Einstellung der Doppelkupplung an folgenden VAG-Modellen:
Audi A3 (2004-) 7-Gang (Code 0AM)
Volkswagen Golf (2004-) 7-Gang (Code 0AM)
Volkswagen Golf Plus (2005-) 7-Gang (Code 0AM)
Volkswagen Touareg (2003-) 6-Gang (Code 08D)
Volkswagen Touran (2016-) 7-Gang (Code 0CW)
Audi / Volkswagen 7-Gang (2011-)

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten am heißen Motor, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

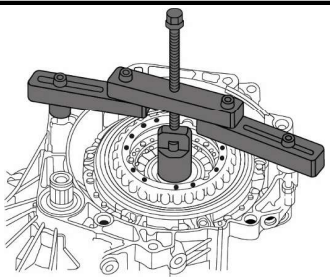
Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com
© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

ANWENDUNG

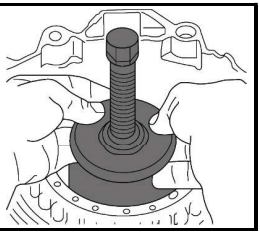
Abstützbrücke (3/5/6), zu verwenden wie OEM T10323
Druckstück (9), zu verwenden wie OEM T10376

Entfernen der Kupplungsnabe.
Kupplungs-Sicherungsring Demontieren, dies kann evtl. schwierig sein, da die Kupplung unter Vorspannung steht. Kupplung mit der Unterstützung Brücke, wie im Bild gezeigt, herunterdrücken und Sicherungsring entfernen.



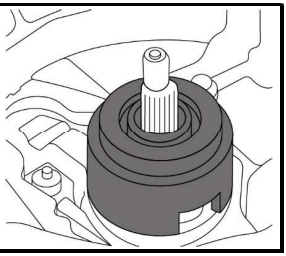
Abzieher (4/10), zu verwenden wie OEM T10373

Nach der Demontage des Sicherungsrings den Abzieher, wie in Abbildung gezeigt, montieren und Kupplung durch Drehen der Spindel abziehen.



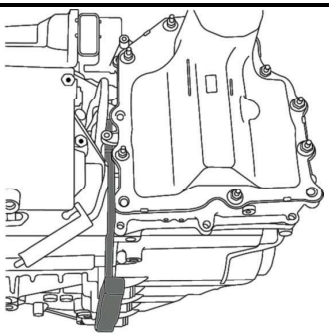
Endmaß (2/7), zu verwenden wie OEM T10374 / T10466

Die Position des Lagers kann mit dem Endmaß eingestellt werden, dazu wird ein Tiefenmesser benötigt. Genaue Maße und detaillierte Informationen zur Anwendung, bitte die Herstellerangaben beachten.



Montagehebel (1), zu verwenden wie OEM T10407

Dient zum Betätigen des Einrückhebels während der Demontage und Montage der Mechatronikeinheit am 7-Gang Doppelkupplungsgetriebe (Code 0AM) und ist geeignet für z.B. Audi A3 (2004-), VW Golf (2004-), Eos (2006), Passat (2006-), Passat CC (2009-)



Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

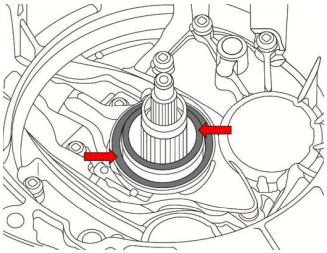
www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

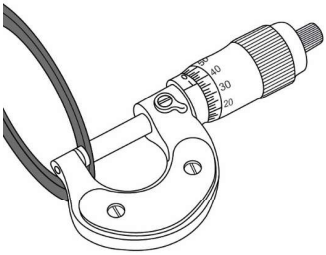
EINSTELLUNG

Position des Einrücklagers einstellen.
Die Position der Einrücklager muss eingestellt werden, nachdem Einrücklager, Einrückhebel oder die Aufnahme des Einrückhebels erneuert wurde.
Die Anlagefläche (Getriebe zum Motor) muss frei von Unebenheiten sein, nur so ist eine gute Auflagefläche für das Lineal gewährleistet.

Beide Einrückhebel und ihre Einrücklager einbauen.

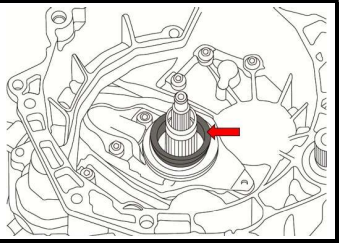


1,4 Millimeter Dicke Einstellscheibe auf jedes Lager (Pfeil) legen.



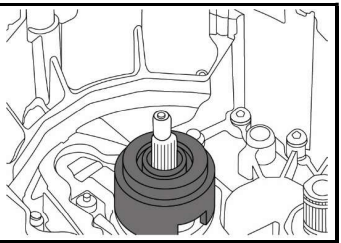
Da es sich um 2 Kupplungen handelt, folgen jetzt 2 Schritte zur Einstellung.
Bei diesen Arbeiten werden Sie verschiedene Messungen durchführen.
Jede Messung erfordert unterschiedliche Vorbereitungen und ein paar wenige Rechnungen.
Bitte halten Sie sich an diese Arbeitsabläufe.

Begonnen wird mit dem großen Einrücklager für die Kupplung 1 (K1).



Erste Messung für die (K1)

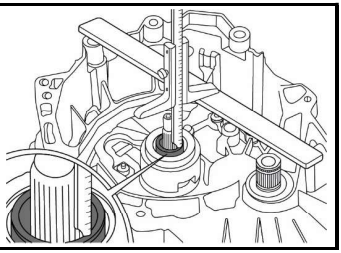
Kleines Einrücklager mit der 1,4 Millimeter starken Einstellscheibe wieder herausnehmen.
Endmaß auf das große Einrücklager setzen.
Drücken Sie einmal auf das Endmaß und drehen Sie es dabei, so wird sichergestellt, dass das Endmaß richtig auf dem Lager sitzt.



Messlineal auf den Getriebeflansch legen und mit Tiefenmaß auf der Getriebewelle messen.

Gemessenen Wert unter der Bezeichnung (B) notieren.

Beispiel: B= 62,3 mm



Bedienungsanleitung

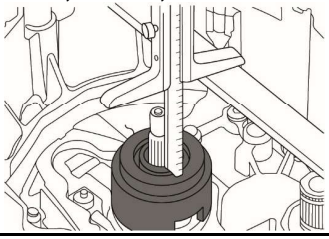
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

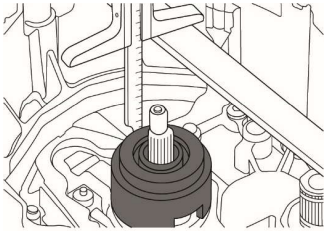
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

Zweite Messung für die (K1)
Distanz vom Lineal zum Endmaß messen. Damit diese Messung so genau wie möglich wird, setzen Sie den Tiefenmesser zweimal an gegenüberliegenden Stellen an. So ermitteln Sie einen noch genaueren Wert, die Ungenauigkeit durch das „Kippeln“ auf dem Einrücklager wird so minimiert.
Nehmen Sie also von beiden Messungen auf das Endmaß den Mittelwert.
Gemessenen Wert unter der Bezeichnung (A) notieren.
Beispiel: A= 64 mm
Differenz der 2 Werte berechnen A - B = ?
Anhand des Beispiels sieht die Rechnung so aus:
64,0 mm - 62,3 mm = 1,7 mm



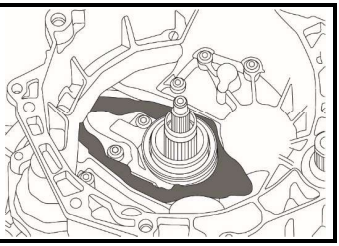


Entnehmen Sie die benötigte stärke der Einstellscheibe der folgenden Tabelle.

Ihr Messwert für Lager K1		
von	bis	benötigte Einstellscheibe
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

Im Beispiel wird eine 1,6 mm starke Einstellscheibe benötigt.
Immer nur eine Einstellscheibe verwenden, legen Sie niemals 2 Einstellscheiben übereinander um das benötigte Maß zu erhalten.
Hiermit ist die Position des Lagers K1 eingestellt.

Größeren Einrückhebel für die folgende (K2) Messung wieder herausnehmen.

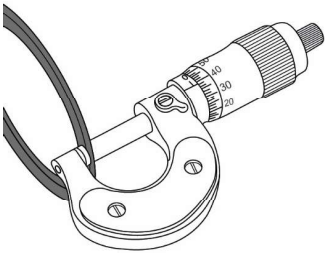


Bedienungsanleitung

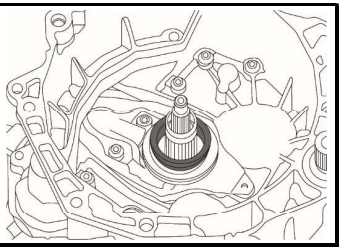
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com
© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

Erste Messung für die (K2)

Nehmen Sie eine 1,4 mm starke Einstellscheibe.



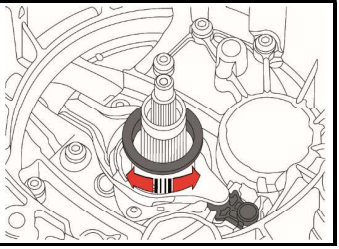
Nur das kleine Lager mit einer 1,4 mm dicken Einstellscheibe einsetzen.



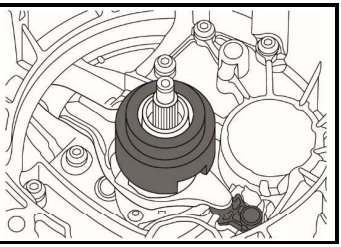
Das kleine Einrücklager passt wegen der 4 Nuten nur in einer Stellung.



Durch Drehen prüfen ob das Lager richtig eingebaut ist und die Nuten richtig sitzen.



Endmaß auf das kleine Lager setzen.



Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

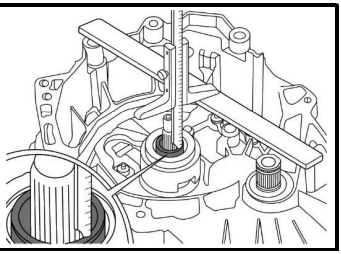
www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

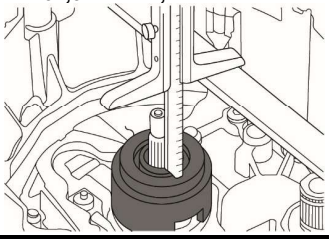
Mit Tiefenmaß auf die Getriebewelle messen.

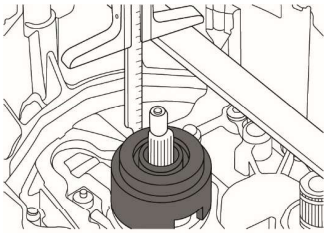
Diesen Wert unter der Bezeichnung (B) notieren.

Beispiel: B = 62,3 Millimeter



Zweite Messung für die (K2)
Distanz vom Lineal zum Endmaß messen. Damit diese Messung so genau wie möglich wird, setzen Sie den Tiefenmesser zweimal an gegenüberliegenden Stellen an. So ermitteln Sie einen genaueren Wert, die Ungenauigkeit durch das „Kippeln“ auf dem Einrücklager wird so minimiert. Nehmen Sie von beiden Messungen auf das Endmaß den Mittelwert. Gemessenen Wert unter der Bezeichnung (A) notieren.
Beispiel: A= 63,5 mm
Differenz der 2 Werte berechnen A - B = ?
Anhand des Beispiels sieht die Rechnung so aus:
63,5 mm - 62,3 mm = 1,2 mm





Entnehmen Sie die benötigte stärke der Einstellscheibe der folgenden Tabelle.

Ihr Messwert für Lager K2		
von	bis	benötigte Einstellscheibe
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

Im Beispiel wird eine 1,2 mm starke Einstellscheibe benötigt.
Immer nur eine Einstellscheibe Verwenden, legen Sie niemals 2 Einstellscheiben übereinander um das benötigte Maß zu erhalten. Hiermit ist die Position des Lagers K2 eingestellt.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.

Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

BGS 70149

Duplex Clutch Repair Kit for VAG DSG Transmissions



TOOLS

1 Assembly lever, to be used as OEM T10407
2 Gauge block, to be used as OEM T10374
4/10 Puller, to be used as OEM T10373
3/5/6 Support bridge with force screw, to be used as OEM T10323
7 Gauge block, to be used as OEM T10466
8 Straight edge, to be used as OEM T40100
9 Thrust pieces, to be used as OEM T10376

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool set is used to dismantle, assemble and adjust the double clutch on the following VAG models:
Audi A3 (2004-) 7 Speed (Code 0AM)
Volkswagen Golf (2004-) 7 Speed (Code 0AM)
Volkswagen Golf Plus (2005-) 7 Speed (Code 0AM)
Volkswagen Touareg (2003-) 6 Speed (Code 08D)
Volkswagen Touran (2016-) 7 Speed (Code 0CW)
Audi / Volkswagen 7 Speed (2011-)

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other unauthorized persons away from the work area.
- Do not allow children to play with the tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Be careful when working with the engine running. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc..

Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

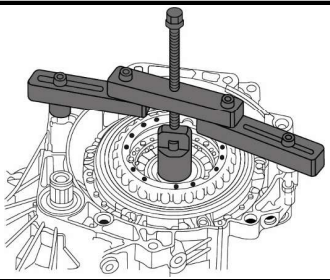
www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

INSTRUCTION

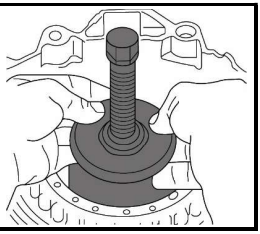
Support bridge (3/5/6), to be used as OEM T10323
Thrust pieces (9), to be used as OEM T10376

Remove clutch hub. Disassemble lock ring of the clutch (this might be difficult because the clutch is under strong tension Release the clutch by using the support bridge as shown in the picture.



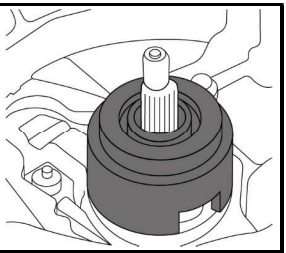
Puller (4/10), to be used as OEM T10373

After the disassembly of the lock ring you can attach the puller as shown and disassemble the clutch by turning the puller spindle.



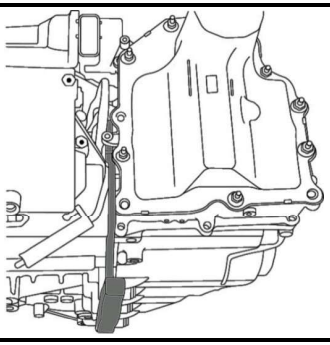
Gauge block (2/7), to be used as OEM T10374 / T10466

You can adjust the position of the engaging bearings by using the gauge block. Use a depth gauge for measuring. For exact dimensions and detailed information about how to do it, consult the manufacturer's handbook.



Assembly lever (1), to be used as OEM T10407

Used to operate the engaging lever during dismantling and mounting of the mechatronic unit on 7-speed dual clutch gearbox (code 0AM) and it is suitable for e.g. Audi A3 (2004-), VW Golf (2004-), Eos (2006), Passat (2006-), Passat CC (2009-).



Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

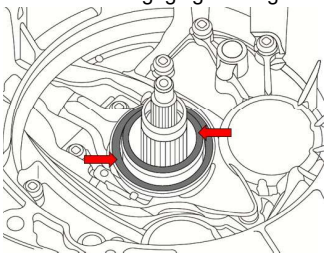
www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

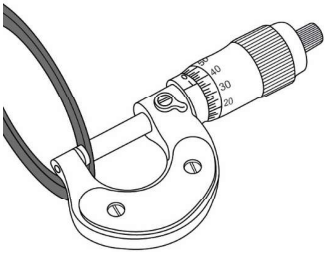
ADJUSTMENT

Adjust position of the engaging bearings.
It is necessary to adjust the position of the engaging bearings after replacing the engaging bearings, the starting lever or the starting lever seating.
The locating face (gearbox/motor) has to be completely level in order to make sure for a good rest for the ruler.

Installation of the two starting levers and their engaging bearings.

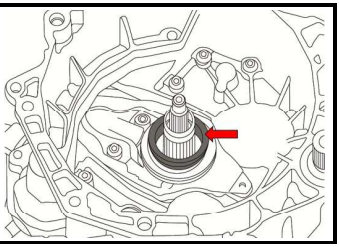


Place the 1.4 millimeter thick dial on each bearing (arrow).



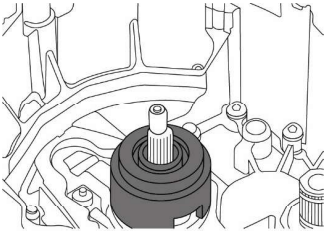
As there are 2 clutches, there will be 2 steps of adjusting them.
You will be doing several measurements while carrying out this operation.
Each measurement requires different preparations and a few simple calculations.
Please strictly follow these operating sequences.

You will start with the big engaging bearing for clutch 1 (K1).



First measurement for (K1)

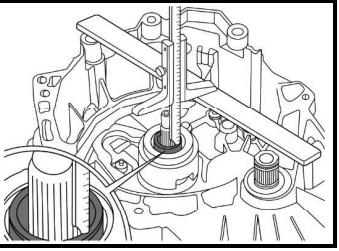
Remove the small engaging bearing with the 1.4 millimeter thick dial.
Place the gauge block on the big engaging bearing.
Exert some pressure on the gauge block and rotate it to make sure for the correct seating of the gauge block on the bearing.



Place the straight edge on the gearbox flange and use the depth gauge for your measurement of the depth down to the gear shaft.

Note down the measured value as (B).

Example: B= 62.3 mm



Instruction Manual

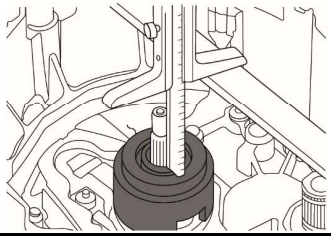
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

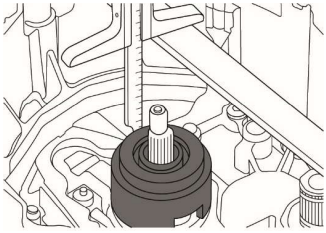
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

Second measurement for (K1)
Measure the distance from the ruler down to the gauge block.
Make this measurement as precisely as possible by taking readings from two opposite positions. Thus, the determined value will be more precise, and any inaccuracy caused by a „tilting“ on the engaging bearing will be minimized. Take the mean value of both measurements on the gauge block. Note down the value as (A).
Example: A= 64 mm
Calculate the difference of the 2 values A - B = ?
In our example the calculation is as follows:
64.0 mm – 62.3 mm = 1.7 mm



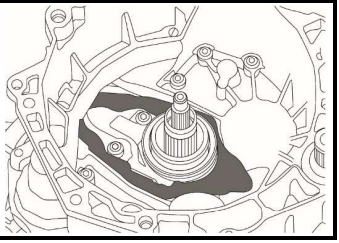


Refer to the below table for the required thickness of the dial.

Your reading for bearing K1		
from	to	required dial
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

In our example we need a 1.6 mm thick dial.
Never use more than a single dial. Never place 2 dials on top of each other to reach the required thickness. Following this procedure, the position of the bearing K1 will be adjusted.

Remove again the bigger starting lever for the subsequent (K2) measurement.

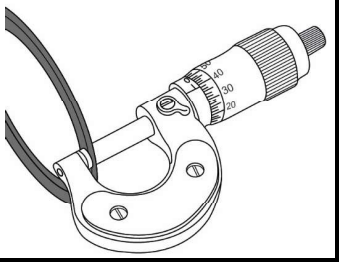


Instruction Manual

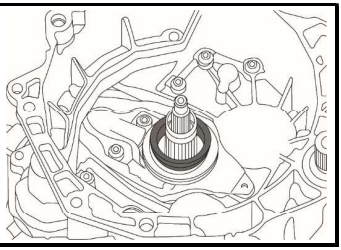
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com
© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

First measurement for (K2)

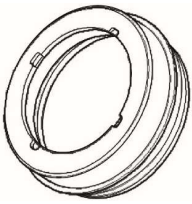
Use a 1.4 mm thick dial.



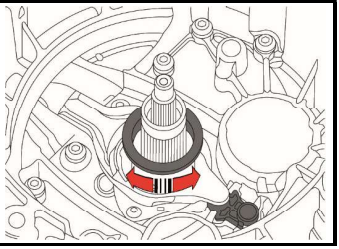
Install the small bearing only with a 1.4 mm thick dial.



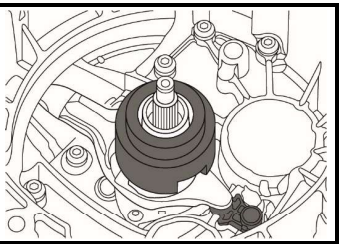
The small engaging bearing will only lock into one position because of the 4 grooves.



Rotate to check that the bearing is correctly installed with the grooves in their right position.



Place the gauge block onto the small bearing.



Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

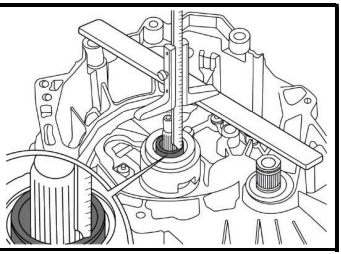
www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

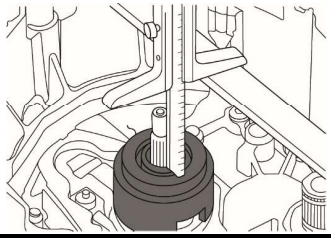
Use the depth gauge to measure down to the gear shaft.

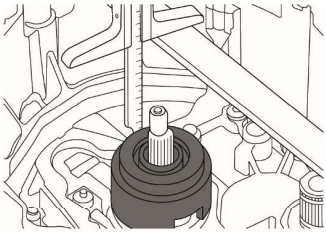
Note down this value as (B).

Example: B = 62.3 millimeters



Second measurement for (K2)
Measure the distance from the ruler down to the gauge block.
Make this measurement as precisely as possible by taking readings from two opposite positions. Thus, the determined value will be more precise, and any inaccuracy caused by a „tilting“ on the engaging bearing will be minimized. Take the mean value of both measurements on the gauge block. Note down the value as (A).
Example: A= 63.5 mm
Calculate the difference of the 2 values A - B = ?
In our example the calculation is as follows:
63.5 mm – 62.3 mm = 1.2 mm





Refer to the below table for the required thickness of the dial.

Your reading for the bearing K2		
from	to	required dial
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

In our example we need a 1.2 mm thick dial.
Never use more than a single dial. Never place 2 dials on top of each other to reach the required thickness. Following this procedure, the position of the bearing K2 will be adjusted.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com
© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

BGS 70149

Jeu d’outils de réparation d’embrayage double pour engrenages VAG DSG



OUTILS

1 Levier de montage, à utiliser comme OEM T10407
2 Mesure définitive, à utiliser comme OEM T10374
4/10 Cloche d'extraction, à utiliser comme OEM T10373
3/5/6 Pont, à utiliser comme OEM T10323
7 Mesure définitive, à utiliser comme OEM T10466
8 Bord droit, à utiliser comme OEM T40100
9 Pièce de pression, à utiliser comme OEM T10376

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d’utilisation et les consignes de sécurité avant d’utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l’utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l’annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d’emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d’outils de réparation est utilisé pour réparer les embrayages des véhicules suivants :
Audi A3 (2004-) avec engrenage à 7 vitesses (Code 0AM)
Volkswagen Golf (2004-) avec engrenage à 7 vitesses (Code 0AM)
Volkswagen Golf Plus (2005-) avec engrenage à 7 vitesses (Code 0AM)
Volkswagen Touareg (2003-) avec engrenage à 6 vitesses (Code 08D)
Volkswagen Touran (2016-) avec engrenage à 7 vitesses (Code 0CW)
Audi / Volkswagen (2011-) avec engrenage à 7 vitesses

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l’écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l’outil ou avec son emballage.
- N’utilisez pas l’outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N’utilisez l’outil qu’aux fins prévues.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Ces instructions servent de brèves informations et ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez toujours vous référer à la documentation de service spécifique au véhicule pour obtenir des informations techniques telles que les valeurs de couple et des informations sur le démontage et le montage..

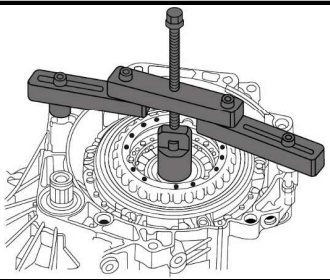
Mode d'emploi

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com

UTILISATION

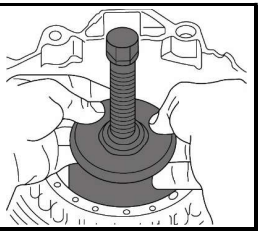
Pont (3/5/6), à utiliser comme OEM T10323
Pièce de pression (9), à utiliser comme OEM T10376

Enlever le moyeu d'engrenage.
Démonter la bague de verrouillage de l'engrenage
Démonter (ce sera évtl. difficile, car l'engrenage est prétendu)
Pousser l'engrenage avec le pont d'appui vers le bas, comme le montre l'image et retirer la bague de verrouillage.



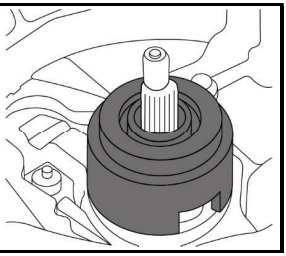
Cloche d'extraction (4/10), à utiliser comme OEM T10373

Après le démontage de la bague de verrouillage, monter l'extracteur comme le montre l'illustration et retirer l'engrenage en tournant la broche.



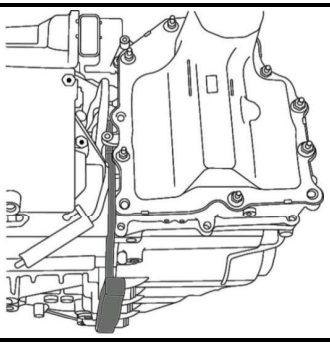
Mesure définitive (2), à utiliser comme OEM T10374
Mesure définitive (7), à utiliser comme OEM T10466

La position du roulement peut être réglée au moyen de la mesure définitive. Pour ce faire, une jauge de profondeur est requise. Les mesures exactes et informations détaillées à propos de l'application, veuillez lire les instructions du fabricant.



Levier de montage (1), à utiliser comme OEM T10407

Utilisé pour actionner le levier d'embrayage lors du démontage et du montage de l'unité mécatronique dans la boîte de vitesses à double embrayage à 7 rapports (code 0AM) et convient, par exemple, aux Audi A3 (2004-), VW Golf (2004-), Eos (2006), Passat (2006-), Passat CC (2009-).



Mode d'emploi

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

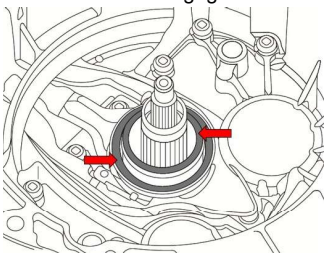
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

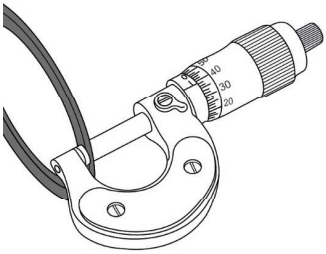
RÉGLAGE

Régler la position du roulement d'engagement.
La position du roulement d'engagement doit être réglée après le remplacement du roulement d'engagement, du levier d'engagement ou de la réception du levier d'engagement.
La surface de pose (entre engrenage et moteur) doit être exempte d'inégalités, afin de garantir une bonne surface de pose pour la règle.

Installer les deux leviers d'engagement et leur roulement d'engagement.

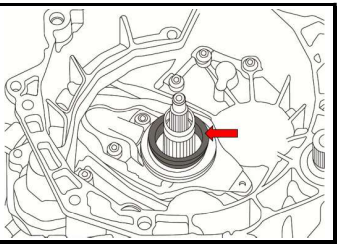


Placer le disque de réglage d'épaisseur 1,4 millimètres sur chaque roulement (flèche).



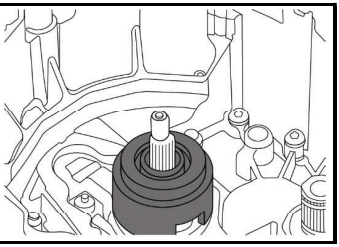
Comme il s'agit de 2 engrenages, le réglage se fait par 2 étapes.
Vous devrez exécuter diverses mesures pour ces travaux.
Chaque mesure exige différentes préparations et quelques calculs.
Veuillez respecter ces séquences de travail.

Commencez par le grand roulement d'extraction pour l'engrenage 1 (K1).



Première mesure pour (K1)

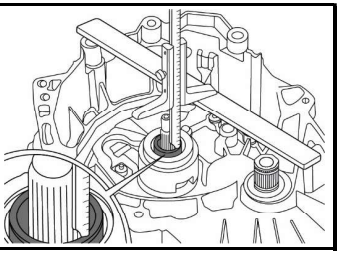
Retirer à nouveau le petit roulement d'engagement avec le disque de réglage d'épaisseur 1,4 millimètres.
Placer la mesure définitive sur le grand roulement d'engagement.
Appuyez une fois sur la mesure définitive et tournez-la afin d'assurer que la mesure définitive s'est engagée correctement sur le roulement.



Placer la règle de mesure sur la bride d'engrenage et Mesurez avec la jauge de profondeur sur l'arbre de l'engrenage.

Notez la valeur mesurée sous la désignation (B).

Exemple : B= 62,3 mm



Mode d'emploi

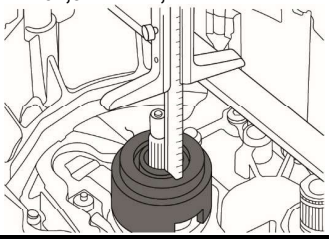
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

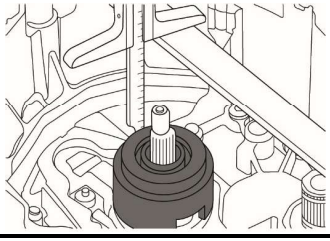
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

Deuxième mesure pour (K1)
Mesurez la distance de la règle à la mesure définitive.
Pour que cette mesure soit aussi précise que possible, placez la jauge de profondeur deux fois contre les points opposés.
Vous déterminez ainsi une valeur encore plus précise, et l'imprécision par un basculement sur le roulement d'engagement est alors minimisée.
Prenez alors la moyenne des deux mesures sur la mesure définitive.
Notez la valeur mesurée sous la désignation (A).

Exemple : A= 64 mm
Calculer la différence des 2 valeurs A - B = ?
Le calcul est le suivant pour cet exemple :
64,0 mm - 62,3 mm = 1,7 mm



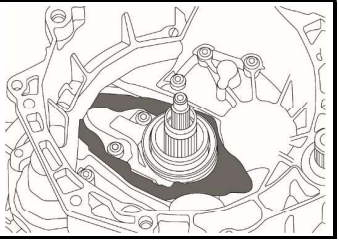


Consultez le tableau suivant à propos de l'épaisseur requise du disque de réglage.

Votre valeur mesurée pour le roulement K1.		
de	à	Disque de réglage requis
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

Dans notre exemple, nous avons utilisé un disque de réglage d'épaisseur 1,6 mm.
Utilisez toujours un seul disque de réglage. Ne superposez jamais 2 disques de réglage pour obtenir l'épaisseur requise.
La position du roulement K1 est ainsi réglée.

Retirez à nouveau le plus grand levier d'engagement pour la mesure suivante (K2).

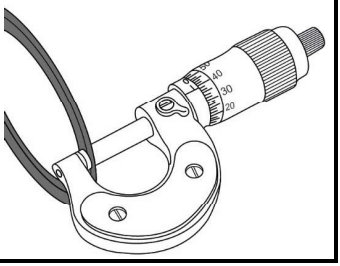


Mode d'emploi

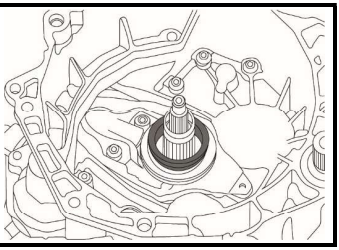
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com

Première mesure pour (K2)

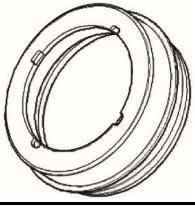
Utilisez un disque de réglage d’épaisseur 1,4 mm.



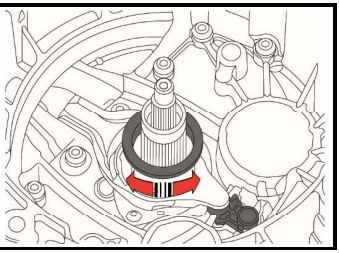
Le disque d’épaisseur 1,4 mm convient uniquement pour le petit roulement.



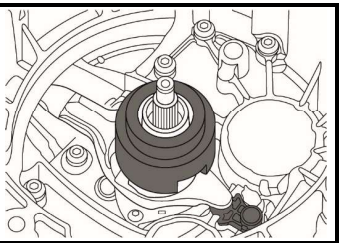
Le petit roulement d'engagement ne peut être inséré que dans une seule position en raison des 4 écrous.



Vérifiez en tournant si le roulement est installé correctement et les écrous sont bien engagés.



Placez la mesure définitive sur le petit roulement d'engagement.



Mode d'emploi

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

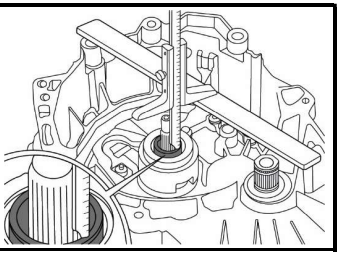
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

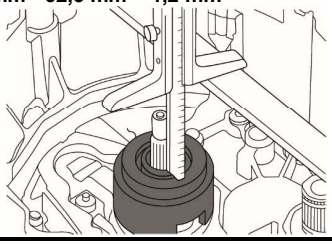
Mesurez en plaçant la mesure définitive sur l'arbre d'engrenage.

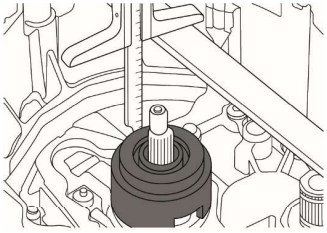
Notez la valeur mesurée sous la désignation (B).

Exemple : B = 62,3 millimètres



Deuxième mesure pour (K2)
Mesurez la distance de la règle à la mesure définitive.
Pour que cette mesure soit aussi précise que possible, placez la jauge de profondeur deux fois contre les points opposés. Vous déterminez ainsi une valeur encore plus précise, et l'imprécision par un basculement sur le roulement d'engagement est alors minimisée. Prenez alors la moyenne des deux mesures sur la mesure définitive. Notez la valeur mesurée sous la désignation (A).
Exemple : A= 63,5 mm
Calculer la différence des 2 valeurs A - B = ?
Le calcul est le suivant pour cet exemple :
63,5 mm - 62,3 mm = 1,2 mm





Consultez le tableau suivant à propos de l'épaisseur requise du disque de réglage.

Votre valeur mesurée pour le roulement K2.		
de	à	Disque de réglage requis
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

Dans notre exemple, nous avons utilisé un disque de réglage d'épaisseur 1,2 mm.
Utilisez toujours un seul disque de réglage. Ne superposez jamais 2 disques de réglage pour obtenir l'épaisseur requise. La position du roulement K2 est ainsi réglée.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com

BGS technic

BGS 70149

Juego de herramientas para la reparación del embrague de doble cara para transmisión DSG de VAG



HERRAMIENTAS

1 Palanca de montaje, para usar como OEM T10407
2 Galga, para usar como OEM T10374
4/10 Campana extractora, para usar como OEM T10373
3/5/6 Puente de apoyo, para usar como OEM T10323
7 Galga, para usar como OEM T10466
8 Regla de borde recto, para usar como OEM T40100
9 Pieza de presión, para usar como OEM T10376

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este juego de herramientas de reparación es necesario para las reparaciones de embragues en los siguientes vehículos:
Audi A3 (2004-) con transmisión de 7 velocidades (código 0AM)
Volkswagen Golf (2004-) con transmisión de 7 velocidades (código 0AM)
Volkswagen Golf Plus (2005-) con transmisión de 7 velocidades (código 0AM)
Volkswagen Touareg (2003-) con transmisión de 6 velocidades (código 08D)
Volkswagen Touran (2016-) con transmisión de 7 velocidades (código 0CW)
Audi / Volkswagen (2011-) con transmisión de 7 velocidades

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Precaución al trabajar con motores en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Estas instrucciones sirven como información breve y de ninguna manera reemplazan un manual de taller. Consulte siempre la documentación de servicio específica del vehículo para obtener información técnica, como valores de par e información sobre el desmontaje y el montaje.

Manual de Instrucciones

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

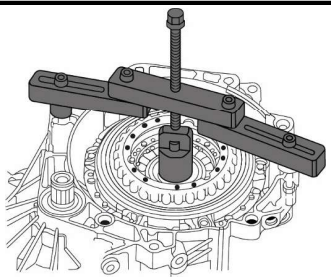
www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

APLICACIÓN

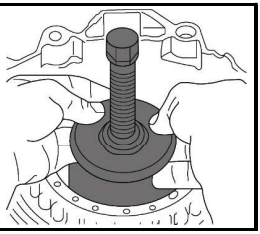
Puente de apoyo (3/5/6), para usar como OEM T10323
Pieza de presión (9), para usar como OEM T10376

Quitar el buje del embrague.
Desmontar el anillo de seguridad del embrague (puede ser complicado, porque el embrague se encuentra bajoprecarga.)
Presione el embrague hacia abajo con el puente de apoyo, como se muestra en la imagen y retire el anillo de seguridad.



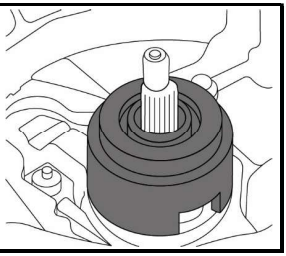
Campana extractora (4/10), para usar como OEM T10373

Después de quitar el anillo de bloqueo, monte el extractor como se muestra en la figura y extraiga el embrague girando el husillo.



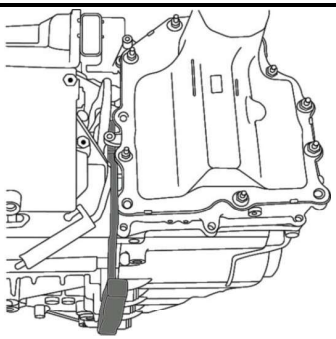
Galga (2/7), para usar como OEM T10374 / T10466

La posición del cojinete se puede ajustar con el bloque de galgas. Para ello se utiliza un medidor de profundidad. Para las dimensiones exactas y la información detallada sobre la aplicación, consulte por favor las instrucciones del fabricante.



Palanca de montaje (1), para usar como OEM T10407

Se utiliza para operar la palanca de embrague durante el desmontaje y montaje de la unidad mecatrónica en la caja de cambios de doble embrague de 7 velocidades (código 0AM) y es adecutada para, p. Audi A3 (2004-), VW Golf (2004-), Eos (2006), Passat (2006-), Passat CC (2009-).



Manual de Instrucciones

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

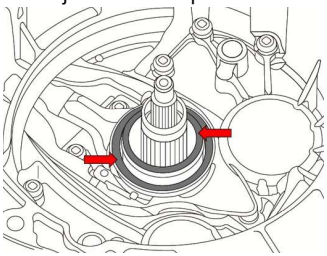
www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

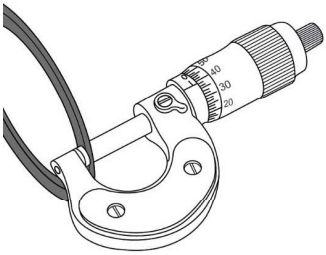
AJUSTE

Ajustar la posición del cojinete de acoplamiento
La posición del cojinete de acoplamiento se debe ajustar después de sustituir el cojinete de acoplamiento, la palanca de acoplamiento o el alojamiento de la palanca de acoplamiento.
La superficie de contacto (caja de cambios con el motor) debe estar libre de irregularidades, solo así se garantiza una buena superficie de contacto para la regla.

Montar las dos palancas de acoplamiento y sus cojinetes de acoplamiento.

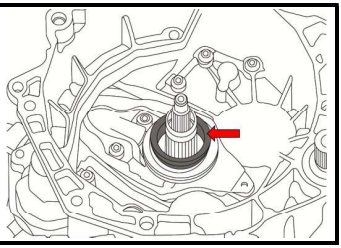


Coloque un disco de ajuste de 1,4 mm de espesor en cada cojinete (flecha).



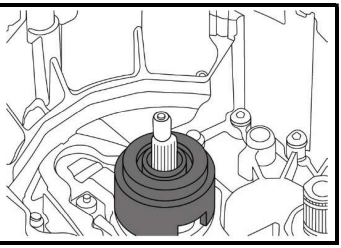
Puesto que hay 2 embragues, ahora hay que seguir 2 pasos para el ajuste.
Durante este trabajo se realizarán varias mediciones.
Cada medición requiere diferentes preparaciones y un par de cálculos.
Por favor, siga todos estos procedimientos.

Se comienza con el cojinete de acoplamiento grande para el embrague 1 (K1).



Primera medición para el (K1)

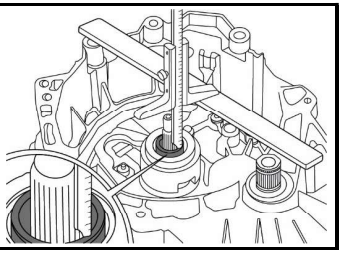
Vuelva a retirar el cojinete de acoplamiento pequeño con el disco de ajuste de 1,4 milímetros de espesor.
Coloque el bloque de galgas en el cojinete de acoplamiento grande.
Presione una vez sobre el bloque de galgas y gírelo para asegurarse de que está correctamente colocado en el cojinete.



Coloque la regla de medición en la brida del engranaje y mida la profundidad en el eje de transmisión.

Anote el valor medido bajo la denominación (B).

Ejemplo: B= 62,3 mm



Manual de Instrucciones

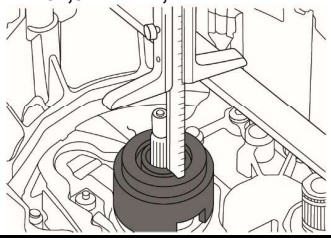
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

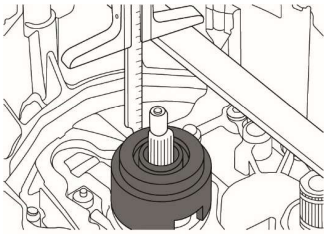
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

Segunda medición para el (K1)
Mida la distancia desde la regla hasta el bloque de galgas.
Para que esta medición sea lo más precisa posible, coloque el medidor de profundidad dos veces en puntos opuestos.
Esto le permite determinar un valor aún más preciso, minimizando así la inexactitud causada por la "inclinación" del cojinete de acoplamiento.
Por lo tanto, tome el valor medio de ambas mediciones hasta el bloque de galgas.
Anote el valor medido bajo la denominación (A).
Ejemplo: A= 64 mm
Calcular la diferencia de los 2 valores A - B = ?
Basado en el ejemplo, el cálculo es así:
64,0 mm - 62,3 mm = 1,7 mm



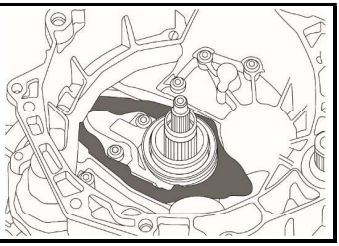


Consulte la siguiente tabla para ver el espesor requerido del disco de ajuste.

El valor medido del cojinete K1		
desde	hasta	disco de ajuste requerido
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

En el ejemplo, se requiere un disco de ajuste de 1,6 mm de espesor.
Utilice siempre un único disco de ajuste, nunca coloque 2 discos de ajuste uno encima del otro para obtener la medida deseada.
De este modo queda ajustada la posición del cojinete K1.

Retire la palanca de acoplamiento más grande para la siguiente medición (K2).

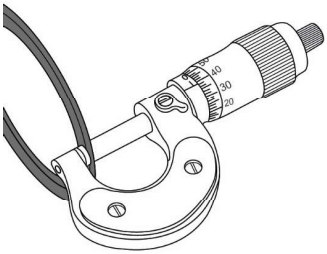


Manual de Instrucciones

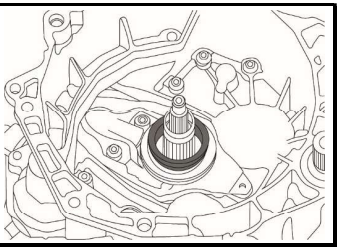
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com
© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

Primera medición para el (K2)

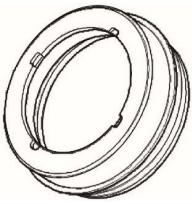
Utilice un disco de ajuste de 1,4 mm de espesor.



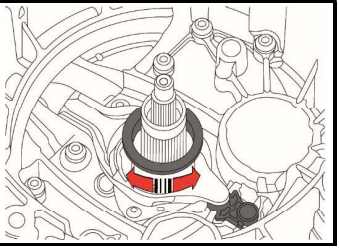
Inserte un disco de ajuste de 1,4 mm de espesor solo en el cojinete pequeño.



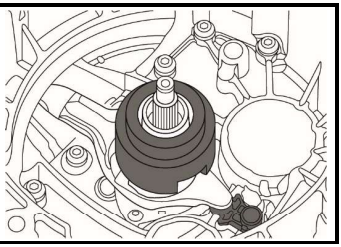
El cojinete pequeño de acoplamiento encaja solo en una posición debido a las 4 ranuras.



Compruebe girando el cojinete para asegurarse de que está correctamente montado y de que las ranuras están bien encajadas.



Coloque el bloque de galgas en el cojinete pequeño.



BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

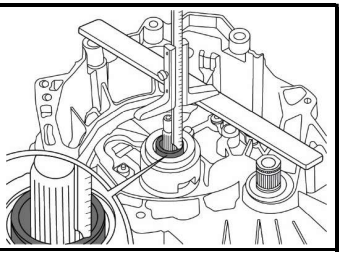
www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

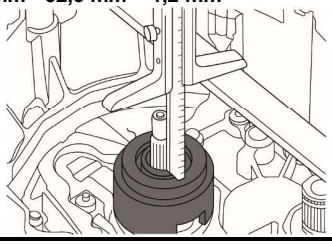
Mida con un medidor de profundidad en el eje de transmisión.

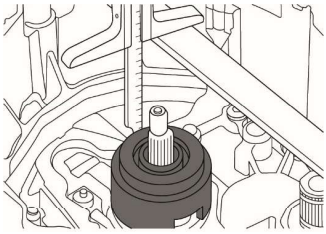
Anote el valor medido debajo de la denominación (B).

Ejemplo: B= 62,3 milímetros



Segunda medición para el (K2)
Mida la distancia desde la regla hasta el bloque de galgas. Para que esta medición sea lo más precisa posible, coloque el medidor de profundidad dos veces en puntos opuestos. Esto le permite determinar un valor aún más preciso, minimizando así la inexactitud causada por la "inclinación" del cojinete de acoplamiento. Tome el valor medio de ambas mediciones hasta el bloque de galgas. Anote el valor medido bajo la denominación (A).
Ejemplo: A= 63,5 mm
Calcular la diferencia de los 2 valores A - B = ?
Basado en el ejemplo, el cálculo es así:
63,5 mm - 62,3 mm = 1,2 mm





Consulte la siguiente tabla para ver el espesor requerido del disco de ajuste.

El valor medido del cojinete K2		
desde	hasta	disco de ajuste requerido
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

En el ejemplo, se requiere un disco de ajuste de 1,2 mm de espesor.
Utilice siempre un único disco de ajuste, nunca coloque 2 discos de ajuste uno encima del otro para obtener la medida deseada. De este modo queda ajustada la posición del cojinete K2.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com
© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

BGS 70149

Kit di riparazione della frizione duplex per le trasmissioni VAG DSG



ATTREZZI

1 Leva di montaggio, da utilizzare come OEM T10407
2 Blocchetto di misura, da utilizzare come OEM T10374
4/10 Estrattore, da utilizzare come OEM T10373
3/5/6 Ponte con perno, da utilizzare come OEM T10323
7 Blocchetto di misura, da utilizzare come OEM T10466
8 Righello, da utilizzare come OEM T40100
9 Elemento di pressione, da utilizzare come OEM T10376

PERICOLO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le informazioni sulla sicurezza in esse contenute prima di utilizzare il prodotto. Utilizzare il prodotto correttamente, con cautela e solo per lo scopo a cui è destinato. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può provocare danni, lesioni e invalidare la garanzia. Conservare queste istruzioni in un luogo asciutto e sicuro per riferimenti futuri. Includere le istruzioni per l'uso se si cede il prodotto a terzi.

UTILIZZO

Questo kit di riparazione è necessario per la manutenzione delle frizioni nei seguenti tipi di auto:
Audi A3 (2004-) con trasmissione a 7 marce (Codice 0AM)
Volkswagen Golf (2004-) con trasmissione a 7 marce (Codice 0AM)
Volkswagen Golf Plus (2005-) con trasmissione a 7 marce (Codice 0AM)
Volkswagen Touareg (2003-) con trasmissione a 6 marce (Codice 08D)
Volkswagen Touran (2016-) con trasmissione a 7 marce (Codice 0CW)
Audi / Volkswagen con trasmissione a 7 marce (2011-)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Tenere i bambini e le altre persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro.
- Non lasciare che i bambini giochino con lo strumento o la sua confezione.
- Non utilizzare lo strumento in caso di parti mancanti o danneggiate.
- Utilizzare lo strumento solo per lo scopo previsto.
- Fare attenzione quando si lavora su motori in funzione. Utensili e altri oggetti possono essere catturati da parti rotanti e causare gravi lesioni.
- Attenzione quando si lavora su motori caldi, esiste il rischio di ustioni!
- Queste istruzioni servono come brevi informazioni e non sostituiscono in alcun modo il manuale dell'officina. Fare sempre riferimento alla documentazione di assistenza specifica del veicolo per informazioni tecniche come valori di coppia e informazioni su smontaggio e montaggio.

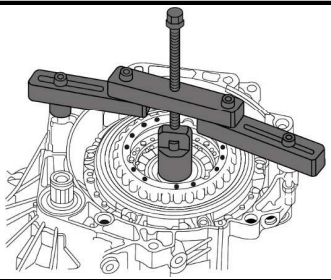
Manuale Istruzioni

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com

ISTRUZIONI

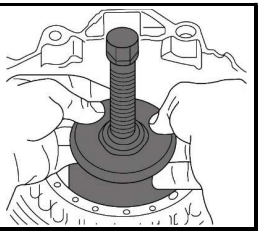
Ponte di supporto (3/5/6), da utilizzare come OEM T10323
Elemento di pressione (9), da utilizzare come OEM T10376

Rimuovere il mozzo della frizione.
Disassemblare l'anello di chiusura della frizione (questo può essere difficile perché la frizione è sotto forte tensione)
Rilasciare la frizione usando il ponte di supporto come mostrato in figura.



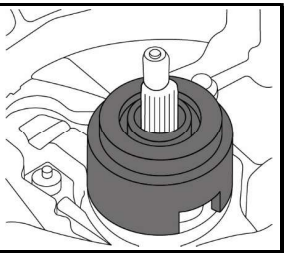
Estrattore (4/10), da utilizzare come OEM T10373

Dopo il disassemblaggio dell'anello di chiusura si può attaccare l'estrattore come mostrato e disassemblare la frizione tirando il mandrino dell'estrattore.



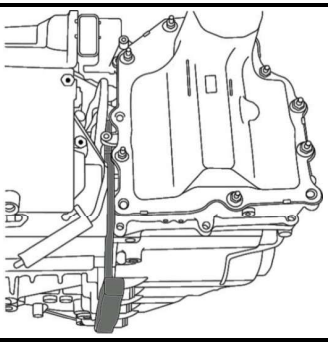
Blocchetto di misura (2), da utilizzare come OEM T10374
Blocchetto di misura (7), da utilizzare come OEM T10466

Si può regolare la posizione dei cuscinetti nell'ingranaggio usando il calibro scorrevole. Usare un metro per misurare la profondità.
Per le esatte dimensioni e informazioni dettagliate su come fare, consultare il manuale del costruttore.



Leva di montaggio (1), da utilizzare come OEM T10407

Viene utilizzato per azionare la leva della frizione durante lo smontaggio e il montaggio dell'unità meccatronica nel cambio a doppia frizione a 7 marce (codice 0AM) ed è adatto, ad esempio, Audi A3 (2004-), VW Golf (2004-) , Eos (2006), Passat (2006-), Passat CC (2009-).



Manuale Istruzioni

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

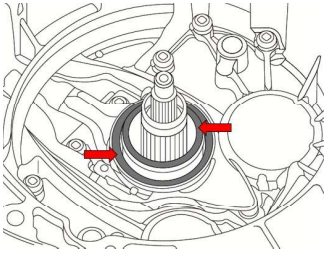
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

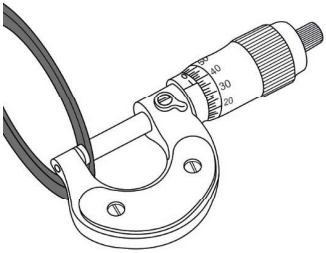
REGOLAZIONE

Regolare la posizione dei cuscinetti nell'ingranaggio.
È necessario regolare la posizione dei cuscinetti nell'ingranaggio dopo aver sostituito i cuscinetti nell'ingranaggio o la leva d'inizio.
La parte localizzata (scatola del cambio/motore) dee essere completamente livellata al fine di assicurare un buon appoggio alla riga.

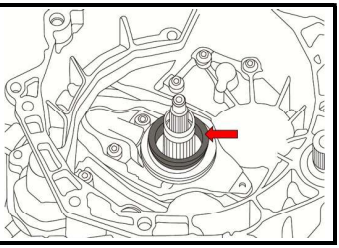
Installazione delle due leve d'inizio e dei loro cuscinetti nell'ingranaggio.



Un disco spesso 1.4 millimetri su ogni cuscinetto (freccia).

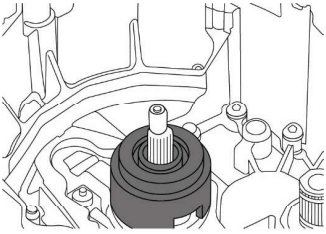


Siccome ci sono 2 frizioni, ci saranno 2 step di regolazione di queste. Verranno fatte molte misurazioni mentre verrà effettuata questa operazione. Ogni misurazione richiede diverse preparazioni e pochi semplici calcoli. Per favore seguire tassativamente queste sequenze di operazione.
Si inizierà con il grande cuscinetto nell'ingranaggio la frizione 1 (K1).



Prima misurazione per (K1)

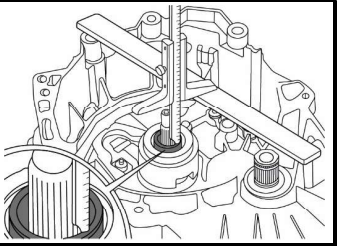
Rimuovere il piccolo cuscinetto nell'ingranaggio con il disco spesso 1.4 millimetri.
Posizionare il calibro scorrevole sul grande cuscinetto nell'ingranaggio.
Esercitare un po' di pressione sul calibro a scorrimento e ruotarlo per assicurarsi la corretta posizione del misuratore sul cuscinetto.



Posizionare la riga sulla flangia della scatola del cambio e usare il calibro di profondità per le vostre misurazioni della profondità sotto la leva del cambio.

Annotare il valore misurato come (B).

Esempio: B= 62.3 mm

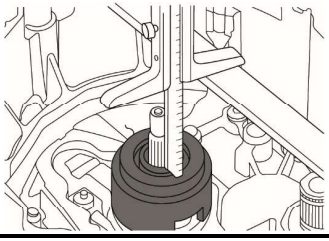


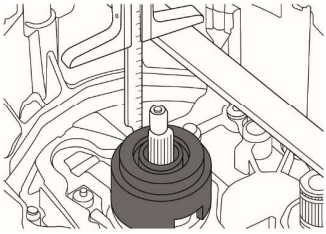
Manuale Istruzioni

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com

Seconda misurazione per (K1)
Misurare la distanza dalla riga in giù verso il calibro scorrevole.
Fare questa misurazione il più precisamente possibile prendendo le letture da due posizioni opposte. Quindi , il valore determinato sarà più preciso, e qualsiasi imprecisione causata da una „inclinazione“ sul cuscinetto nell’ingranaggio verrà minimizzata. Tenere il valore medio di entrambe le misurazioni sul calibro scorrevole. Annotare il valore come (A).

Esempio: A= 64 mm
Calcolare la differenza dei 2 valori A - B = ?
Nel nostro esempio il calcolo è il seguente:
64.0 mm – 62.3 mm = 1.7 mm



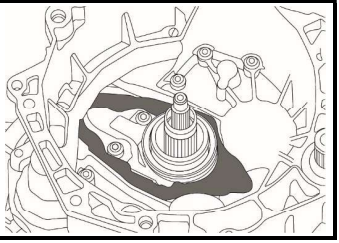


Fare riferimento alla tabella sottostante per lo spessore del disco richiesto.

Tua lettura per il cuscinetto K1		
da	a	Disco richiesto
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

Nel nostro esempio c’è bisogno di un disco spesso 1.6 mm.
Non usare mai più di un disco singolo. Non posizionare mai 2 dischi uno sopra all’altro per raggiungere lo spessore richiesto.
Seguendo questa procedura, la posizione del cuscinetto K1 verrà regolata

Rimuovere ancora la leva d’inizio più grande per la successiva misurazione (K2).

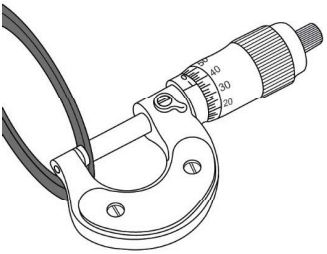


Manuale Istruzioni

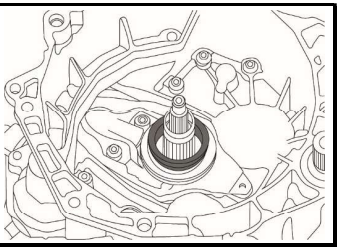
BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com

Prima misurazione per (K2)

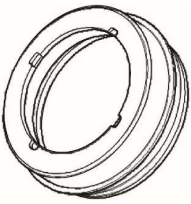
Usare un disco spesso 1.4 mm.



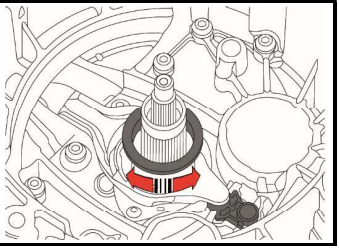
Installare solo il cuscinetto piccolo con un disco spesso 1.4 mm.



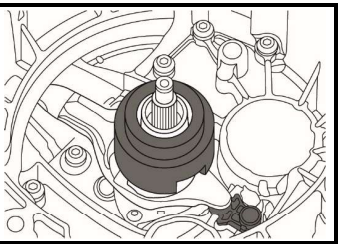
Il piccolo cuscinetto d'ingranaggio si chiuderà solo in una posizione a causa delle 4 scanalature.



Il piccolo cuscinetto d'ingranaggio si chiuderà solo in una posizione a causa delle 4 scanalature.



Posizionare il calibro scorrevole nel piccolo cuscinetto.



Manuale Istruzioni

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

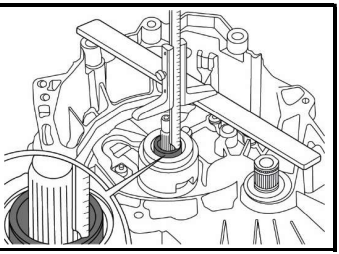
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

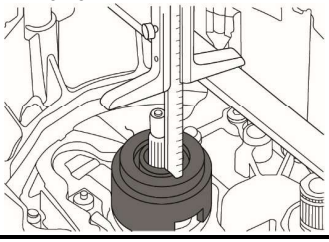
Usare un misuratore di profondità per misurare giù verso la leva del cambio .

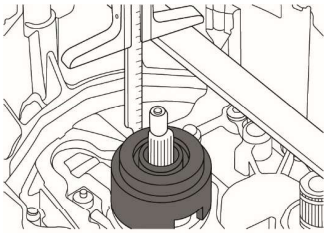
Annotare questo valore come (B).

Esempio: B = 62.3 millimetri



Seconda misurazione per (K2)
Misurare la distanza dalla riga giù verso il calibro scorrevole.
Fare questa misurazione il più precisamente possibile tenendo le letture da due posizioni opposte. Quindi, il valore determinato sarà più preciso, e qualsiasi imprecisione causata da una „inclinazione“ sul cuscinetto nell'ingranaggio sarà minimizzata.
Prendere il valore medio di entrambe le misurazioni sul calibro scorrevole. Annotare il valore come (A).
Esempio: A= 63.5 mm
Calcolare la differenza dei 2 valori A - B = ?
Nel nostro esempio il calcolo è il seguente:
63.5 mm – 62.3 mm = 1.2 mm





Fare riferimento alla tabella sottostante per lo spessore del disco richiesto.

La vostra lettura per il cuscinetto K2		
da	a	Disco richiesto
0,71 mm	0,9 mm	0,8 mm
0,91 mm	1,1 mm	1,0 mm
1,11 mm	1,3 mm	1,2 mm
1,31 mm	1,5 mm	1,4 mm
1,51 mm	1,7 mm	1,6 mm
1,71 mm	1,9 mm	1,8 mm
1,91 mm	2,1 mm	2,0 mm
2,11 mm	2,3 mm	2,2 mm
2,31 mm	2,5 mm	2,4 mm
2,51 mm	2,7 mm	2,6 mm
2,71 mm	2,9 mm	2,8 mm

Nel nostro esempio noi abbiamo bisogno di un disco spesso 1.2 mm.
Non usare mai più di un disco singolo. Non posizionare mai 2 dischi uno sopra l'altro per raggiungere lo spessore richiesto. Seguendo questa procedura, la posizione del cuscinetto K2 verrà regolata.

PROTEZIONE AMBIENTALE
Ricicla i materiali indesiderati invece di gettarli come rifiuti. Tutti gli strumenti, gli accessori e gli imballaggi devono essere smistati, portati a un centro di riciclaggio e smaltiti in modo ecologico. Verificare con l'autorità locale per i rifiuti le misure di riciclaggio. Smaltire questo prodotto in modo ecologico alla fine della sua vita utile.

Manuale Istruzioni

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com